

## RESÚMENES – ABSTRACTS

Cano, Virginia Mabel  
«El espíritu libre o la ligereza creadora»  
*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

El trabajo analiza la figura nietzscheana del espíritu libre como una clave para pensar de manera conjunta la crítica y la creación. En este sentido, la libertad de espíritu conjuga una tarea deconstructiva respecto de los sentidos heredados con una labor afirmativo de configuración de nuevas perspectivas. La fuerza plástica, propia de los espíritus libres, se desarrolla en este entramado de eliminación, selección y recreación de las significaciones, entramado que se constituye en este juego del ‘no’ y el ‘sí’.

Palabras clave: espíritu libre, crítica, creación.

This article analyses Nietzsche’s Free Spirit as a key to think critique and creation together. Therefore, freedom of spirit ensembles the deconstructive task dealing with the inherited senses with the affirmative labour of shaping new perspectives. The formative force, free spirit’s distinctive feature, develops itself in the web of elimination, selection and recreation of meanings, web that is constituted in this game between ‘no’ and ‘yes’.

Keywords: Free spirit, critique, creation.

Esteban Enguita, José Emilio  
«“Ecrasez l’infâme!” Cristianismo e historia de Occidente en F. Nietzsche»

*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

El objetivo de este artículo es analizar la relación entre el cristianismo y la historia occidental en la obra de Nietzsche. Desde *Así habló Zaratustra* en adelante, el cristianismo es el acontecimiento determinante y crucial para entender el sentido de la historia occidental. El nihilismo europeo se manifiesta bajo la forma del cristianismo y éste es el actor que representa el papel del ideal ascético en Occidente.

Palabras clave: cristianismo, historia occidental, nihilismo occidental, ideal ascético.

The aim of this paper is to analyze the relationship between christianity and Western History in Nietzsche's work. From the writing of *Also sprach Zarathustra* onwards, christianity is the crucial and main event to understand the meaning of Western History. European nihilism would manifest itself under the form of christianity and this later would be the actor who plays to ascetic ideal in the West.

Keywords: christianity, Western History, western nihilism, ascetic ideal.

Gerhardt, Volker

«Resentimiento y Apocalipsis. La crítica de Nietzsche a las visiones del fin de los tiempos»

*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

Mediante el enlace copulativo entre Resentimiento y Apocalipsis se anuncia la construcción de un puente conceptual gracias al cual se proporciona una vía de paso segura hacia el abrupto complejo del Apocalipsis; mientras que, al mismo tiempo, se fijan unas estables bases para la posterior ubicación del escurridizo concepto dentro del

pensamiento nietzscheano. Las pesquisas genealógicas localizan el origen del enfrentamiento en dos sistemas de valores diametralmente opuestos: Roma y Judea. Dos claves arquitectónicas soportan el peso de este apocalíptico constructo: Juan el evangelista y Jesús el hebreo.

Palabras clave: cristianismo, Apocalipsis, resentimiento.

By means of the copulative link between resentment and apocalypse with which the author titles his present text, the construction of a conceptual bridge is announced, thanks to which a sure path to the abrupt complex of apocalypse is provided; while, at the same time, it sets some stable basis for the subsequent location of this slippery concept in Nietzsche. The genealogical researches locate the origin of this confrontation between two completely opposed systems of values: Rome and Judea. Two architectonic keys bear the weight of this apocalyptic construct: John the Evangelist and Jesus the Hebrew.

Keywords: christianity, apocalypse, resentment.

Giametta, Sossio

«Nietzsche después de Schopenhauer»

*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

El artículo trata de dar una respuesta al problema de la relación Nietzsche-Schopenhauer. Nietzsche, que fue ante todo un ‘moralista’, opone su escepticismo y su idea de individuo a la metafísica de Schopenhauer. Aunque hay simetría en la elección y en el planteamiento de los temas, hay importantes diferencias. Nietzsche hace de los dos mundos –fenómeno y noúmeno– un solo mundo, pero en el sentido del escepticismo y de la negación. En Schopenhauer, al contrario, la unificación se da en el

sentido de la afirmación.

Palabras clave: pesimismo, escepticismo, individuo.

The article tries to give an answer to the problem of the relationship Nietzsche-Schopenhauer. Nietzsche that was an above all 'moralist', it opposes their scepticism and their individual idea to the metaphysics of Schopenhauer. Although there is symmetry in the election and in the position of the topics, there are important differences. Nietzsche makes of the two worlds –phenomenon and noumenon - a single world, but in the sense of the scepticism and of the negation. In Schopenhauer, on the contrary, the unification is given in the sense of the affirmation.

Keywords: pessimism, scepticism, individual.

Sommer, Andreas Urs

«“Dios ha muerto” y “¿Dioniso contra el crucificado?”.  
Sobre la crítica de Nietzsche a la religión y al cristianismo».  
*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

El artículo confronta los eslóganes bien conocidos de 'Dios ha muerto' y 'Dioniso contra el crucificado' y pregunta por qué trata de nuevo del problema del Cristianismo (particularmente en *El Anticristo* ), aunque él ya había establecido en general su rechazo del teísmo a comienzos de 1880. El artículo muestra que no era suficiente para la transvaloración proyectada de Nietzsche quedarse dentro de los límites de crítica general de religión. En cambio, la religión 'positiva' concreta tenía que ser reemplazada. Esto era una nueva manera del escepticismo experimental de Nietzsche.

Palabras clave: cristianismo, 'muerte de Dios', escepticismo.

The paper confronts Nietzsche's well-known slogans «God is dead» and «Dionysos versus the Crucified» and asks why Nietzsche was dealing with the problem of Christianity again (particularly in *The Antichrist*), although he had already established his rejection of theism in general in the early 1880's. The article shows that it was not enough for Nietzsche's projected transvaluation of all values to stay within the limits of general criticism of religion. Instead, the concrete, 'positive' religion had to be replaced. This was a new way of Nietzsche's experimental scepticism.

Keywords: christianity, God is dead, scepticism.

Valadier, Paul

«'Von den Hinterweltern'. ¿Quiénes son los partidarios de los trasmundanos?»

*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

El artículo se propone analizar de cerca el tercer canto de la primera parte de *Así habló Zaratustra*, que se titula *Von den Hinterweltern* (literalmente: «a propósito de los trasmundanos»). Se detiene en el sentido del término 'trasmundanos', pero especialmente se pregunta por los adeptos de los trasmundos. La identificación de estos adeptos permitirá sin duda delimitar mejor el término trasmundano. Por eso la pregunta que se hace gira en torno al cristianismo, y al mundo de 'ilusiones'.

Palabras clave: cristianismo, trasmundano, ilusiones,

The article intends to analyze the third song of the first part closely *Thus Spoke Zaratustra*, titled *Hinterweltern*. He analyzes the sense of the term *Hinterweltern*, but especially he wonders for the followers of the *Hinterweltern*. The

identification of these followers will allow doubtless to define the term *Hinterwelter* better. Here puts at stake the critic from Nietzsche to the ideal thing and, mainly, to the Christianity. For that reason the question that is asked go around the Christianity and the 'illusory' world.

Keywords: Christianity, *Hinterwelter*, illusory.

Vitiello, Vincenzo

«*Nietzsche contra Pablo*»

*Estudios Nietzsche*, 6 (2006), pp.

Este artículo trata de la diferencia entre la Palabra de Jesús y la interpretación dada de ella de Pablo. Nietzsche convencido de esa diferencia contrapone el ascetismo débil –'budista'– de Jesús al áspero ascetismo de Pablo, verdadero fundador del cristianismo histórico. Partiendo de esta contraposición el artículo se concentra en la definición nietzscheana del 'ascetismo' dada en la *Genealogía de la moral* y en su aplicación en *El Anticristo*. A través del análisis de algunos textos paulinos y evangélicos se llega a una 'lectura' diversa de la diferencia entre la 'práctica' de vida de Jesús y la 'teología' de Pablo. Una lectura muy cercana a la inquietante pregunta de María Zambrano con la que se abre el artículo: ¿Lo que ha realizado Europa con su religión ha sido cristianismo?

Palabras clave: cristianismo, ascetismo, Pablo

This article is about the difference between Jesus' Word and Paulus given interpretation of her. Convinced Nietzsche of that difference opposes the weak asceticism–'Buddhist'– of Jesus to Pablo's rough asceticism, true founder of the historical Christianity. Leaving of this opposition the article concentrates on the definition nietzscheana of the 'asceticism' given in the *Genealogy of the morals* and in

their application in the *Antichrist*. Through the analysis of some texts paulines and evangelical one arrives to a 'reading' diverse of the difference among the 'practice' of life of Jesus and the 'theology' of Paulus. A very near reading to María Zambrano's disturbing question with which one opens this article: what Europe has carried out with its religion is Christianity?'

Keywords: christianity, ascetism, Paulus.